

AVTAL OM MOBIL FÖRSÄLJNING

Parter

Arrendegivare	Helsingfors stad (nedan också "staden") FO-nummer 0201256-6 Stadsmiljösektorn Invånar- och företagstjänster Enheten för områdesanvändning och -övervakning PB 58231, 00099 Helsingfors stad ulkoilma@hel.fi
Arrendator	Arrendator som specificerats i ansökan och i stadens beslut (nedan även "företagare")

Allmänna villkor

1. Bakgrund och syfte

Staden ger rätt att i enlighet med villkoren i detta avtal använda det område som staden äger för mobil försäljningsverksamhet.

Avtalet ger inte företagaren ensamrätt att använda ett visst område, utan rätt att boka bokningsbara försäljningsplatser samt möjlighet att i enlighet med detta avtal tillfälligt använda stadens övriga områden för mobil försäljningsverksamhet.

2. Giltighetstid och avgifter

Avtalet gäller den tid som anges i stadens beslut. Avtalet träder i kraft som bindande för parterna när staden har tagit emot arrendatorns ansökan om användning av området och staden har fattat ett beslut i ärendet.

Rätten att använda området börjar när hyrestiden börjar och slutar när hyrestiden löper ut. Hyrestiden bestäms enligt stadens beslut.

Avtalet ingås för minst en (1) månad och högst tolv (12) månader. Avtalet upphör utan uppsägning på avtalets sista giltighetsdag.

Företagaren är skyldig att betala månadshyra enligt gällande hyresprislista som ersättning för i detta avtal avsedd rätt att använda det område som staden äger för mobil försäljningsverksamhet.

Företagaren betalar hyran för hela hyrestiden mot en faktura som staden skickar separat.

3. Försäljningsbilens eller -släpvagnens egenskaper

Försäljningsbilen eller -släpvagnen (nedan även "försäljningssäljfordon") är ett registrerat motorfordon eller en registrerad släpvagn. Försäljningsfordonet ska vara registrerat som livsmedelslokal och lämpligt för livsmedelsverksamhet om livsmedel säljs i försäljningsfordonet.

Fordonet får ha en bredd på högst tre meter och en längd på högst 8,5 meter.

Namnet och FO-numret för det företag som bedriver verksamheten samt fordonets registreringsskylt ska vara väl synliga på försäljningsfordonet.

Försäljningsfordonet måste ha personal på plats. Säljaren får lämna försäljningsfordonet endast för en kort stund, till exempel för att parkera dragbilen.

Markytan under försäljningsfordonets förbränningsmotor och aggregat ska skyddas med ett material som håller kvar bränsle. Eventuella elledningar ska placeras så att de inte hindrar eller gör det svårt för folk att passera. Elledningarna ska vara skyddsjordade och lämpliga för utomhusbruk.

4. Områden som kan användas

4.1 Försäljningsområde och villkor för områdesanvändning

Med försäljningsområde avses försäljningsfordonets område eller området under markiser eller andra utskjutande delar som har fästs vid försäljningsfordonet, samt övriga områden som företagaren har rätt att använda enligt denna avtalspunkt. Även området omedelbart framför försäljningsfordonet ska betraktas som försäljningsområde. Försäljningsområdet ska tolkas som ett enhetligt område.

Försäljningen måste bedrivas direkt från fordonet. Försäljningsbord eller -tält utanför fordonet är förbjudna.

På alla områden som staden äger och områden enligt detta avtal tillämpas följande villkor:

- Områdets säkerhet måste säkerställas under verksamheten och när försäljningsfordonet flyttas.
- Grönområden, gräsmattor eller andra mjuka ytor får inte användas för mobil försäljningsverksamhet, om inte staden särskilt har anvisat försäljningsplatsen där.
- Områden som är avsedda för cykling får inte användas som försäljningsområde.
- Försäljningsfordonet får inte placeras så att det medför fara eller så att trafiken hindras eller orimligt störs.
- På fotgängarleder ska åtminstone ett två meter brett område i breddriktning, eller mera om staden så kräver, hållas fritt tillgängligt. På torg ska ett minst två meter brett område hållas fritt tillgängligt för fotgängare på alla sidor om försäljningsfordonet. I synnerhet när stora folkmassor rör sig i samband med till

exempel evenemang krävs särskilt omdöme av företagaren så att säkerheten inte äventyras eller evenemanget störs.

- Den normala användningen av området får inte störas (t.ex. buller- eller luktolägenheter) eller förhindras.
- Räddningsvägar får inte spärras.
- Trafikreglerna ska följas.
- Man får inte ställa sig så nära ett annat försäljningsfordon som verkar i området att det störs.
- Man får inte ställa sig så nära fasta funktioner i området, till exempel bostadshus och affärslokaler, så att de störs.
- Staden har rätt att anvisa försäljningsfordonet en plats eller begränsa användningen av ett område.

4.2 Användning av separat fastställda områden

Försäljningsområdena och användningstiderna för de separat fastställda områden specificeras i den gällande kartbilagan, en länk till kartbilagan finns i anvisningen om mobil försäljning. I de separat fastställda områden är det förbjudet att använda andra områden som förvaltas av staden med undantag av områden utmärkta för parkering. Företagaren kan använda försäljningsområdena om det inte finns annan verksamhet på platsen som ordnas under stadens medverkan, till exempel en arbetsplats, ett evenemang, förvaring av snö eller motsvarande. Försäljningsfordonet måste lämna området om det finns ovan nämnda verksamhet på området. Företagaren ansvarar för att kontrollera i stadens karttjänst om det finns någon annan verksamhet på området.

Helsingfors stad har rätt att anvisa försäljningsfordonet en plats eller begränsa användningen av ett område. Helsingfors stad har också rätt att kräva att företagaren omedelbart flyttar sig till en annan försäljningsplats som Helsingfors stad anvisat. Helsingfors stad ska lägga fram en motivering till flyttningskravet i samband med att kravet framställs. Företagaren ska följa stadens anvisningar avseende försäljningsområdena. Om företagaren inte följer stadens anvisningar anses företagaren på ett väsentligt sätt ha brutit mot detta avtal.

4.3 Stadens övriga områden

Utanför de separat fastställda områdena kan man med beaktande av villkoren i avtalspunkt 4.1 under avtalets giltighetstid använda allmänna områden som stadsmiljösektorn inom Helsingfors stad förvaltar, badstrandsområden (tillgängliga badstränder finns listade på stadens webbplats) och torgområden. Om stadsorganisationen ändras så att stadsmiljösektorn inte längre finns eller om de områden som sektorn förvaltar ändras, fastställer staden områdena enligt denna punkt på nytt.

Detta avtal gäller inte stadens kommersiella torg, som förvaltas av Helsingfors stadslokaler Ab.

Vid Sveaborgs skyddade världsarvsobjekt är försäljningsverksamhet och reklam förbjudna.

Allmänna parkeringsområden eller parkeringsplatser längs gatan får användas om vägtrafiklagen och trafikregleringen tillåter det. Man ska ägna särskild uppmärksamhet åt säkerheten för dem som rör sig på gatan.

5. Områdesanvändning som inte omfattas av avtalet

Företagaren förbinder sig att *endast* använda de områden som anges i avtalet för försäljningsverksamhet enligt detta avtal. Avtalsenliga områden får inte användas för förvaring av försäljningsfordonet efter att försäljningsverksamheten upphört. Stadens områden får dock användas till exempel för parkering på det sätt som föreskrivs i lagstiftningen och med iakttagande av trafikregleringen. Användning eller förvaring av försäljningsfordonet i strid mot lag och/eller avtalets villkor betraktas alltid som ett väsentligt brott mot detta avtal.

Staden har rätt att på företagarens bekostnad flytta eller låta flytta ett försäljningsfordon som placerats på en plats som strider mot detta avtal eller lagen en vecka efter att företagaren har fått en anmärkning om saken per e-post till den e-postadress som företagaren uppgett. Anmärkningen anses ha getts företagaren den dag då meddelandet skickats till den e-postadress som uppgetts för företagarens kontaktperson.

Om fordonet orsakar väsentlig olägenhet kan staden på företagarens bekostnad flytta eller låta flytta försäljningsfordonet omedelbart utan att vänta en vecka. Före en omedelbar flyttning ska företagaren ges möjlighet att själv flytta försäljningsfordonet, såvida detta inte medför betydande olägenhet eller dröjsmål.

6. Verksamhetssätt

Företagare som bedriver mobil försäljning ska i fråga om alla som arbetar i försäljningsfordonet följa det kollektivavtal som är tillämpligt och den gällande arbetslagstiftningen.

Företagaren ska följa god köpmannased och respektera annan verksamhet i området. Staden har rätt att utfärda föreskrifter om verksamhetssätten för mobil försäljning som företagaren är skyldig att följa.

Företagarens ska på begäran omedelbart visa upp ett gällande beslut om mobil försäljning för stadens anställda. Stadens anställda ska på begäran bevisa sin ställning som anställd vid Helsingfors stad genom att visa upp sitt personalkort.

7. Användning av försäljningsområdet kl. 7–19 och kl. 19–6

Om försäljningsområdet börjar användas mellan kl. 7 och 19 får försäljningsfordonet var på plats till kl. 19. Om inget annat försäljningsfordon är på väg till platsen kan man fortsätta använda området även efter kl. 19.

Om området börjar användas mellan kl. 19 och 6 ska försäljningsfordonet lämna området senast kl. 6.

Avvikande försäljningstider anges i den gällande kartbilagan.

8. Förteckning över försäljningstider och - platser

Inom de separat fastställda områdena kan försäljningstider beviljas endast sådana aktörer med avtal för mobil försäljning som gäller under hela perioden för förteckningen över försäljningstider och -platser. Försäljningsplatserna på förteckningen över försäljningstider och -platser specificeras i den gällande kartbilagan.

9. Vatten-, avlopps- och elanslutningar

Man får inte dra vatten- och avloppsanslutningar och inte hälla något i brunnar på allmänna områden. Det är alltid ett väsentligt brott mot detta avtal att dra vatten- och/eller avloppsanslutningar.

Företagaren är skyldig att själv skaffa den el hen behöver på egen bekostnad. Om det finns en eldistributionspunkt som är avsedd för mobil försäljning på försäljningsplatsen, är försäljningsfordonet skyldigt att använda den. När ovan nämnda eldistributionspunkt finns på försäljningsplatsen är det förbjudet att använda aggregat på området.

Försäljningsfordon som säljer livsmedel ska ha tillräckligt med tappställen för varmvatten. Man måste ta in och ut vattnet själv.

10. Begränsning av olägenheter

Försäljningsfordonet och dess verksamhet får inte störa annan verksamhet i omgivningen. Om det uppträder störningar ska försäljningsfordonet flyttas bort från området. Högtalare får inte monteras på försäljningsplatsen eller på försäljningsfordonet.

Nattetid kl. 22–7 får den mobila försäljningens verksamhet inte orsaka störande buller för bostäder, inkvarteringsanläggningar eller vårdinrättningar. Aggregat som används nattetid ska ha ett varvtal som är justerbart enligt belastningen och ett bullerdämpande hölje. Aggregatet ska också placeras så att buller och avgaser sprids så lite som möjligt i riktning mot objekt som kan störas. Staden har rätt att förbjuda försäljningen nattetid inom vissa områden för begränsning av bullerolägenheter. Eventuellt gällande förbudna försäljningsplatser anges på stadens webbplats som staden har rätt att uppdatera.

Staden har rätt att när som helst ändra områden och försäljningstider på kartan över gällande separat fastställda områden som publiceras på stadens webbplats. Staden har rätt att ändra kartbilagan under avtalets giltighetstid endast för att förebygga miljömässiga olägenheter, såsom bullerolägenheter. Ändringarna ska tillämpas en vecka efter att ett besked om dem har skickats till den e-postadress som företagaren uppgett. Staden uppdaterar kartan över försäljningsplatserna och -tiderna även på sin webbplats.

Företagaren kan anses ha väsentligt brutit mot detta avtal om försäljningsfordonet och dess verksamhet stör annan verksamhet i omgivningen.

11. Försäljningsområdets renlighet, underhåll och omgivning

Företagaren är skyldig att fullgöra sina skyldigheter enligt avfallslagen (646/2011), såsom en eventuell skyldighet att samla in avfallskomponenter separat.

Helsingfors stad sköter områdena endast inom ramen för områdets normala underhåll och renhållning. Underhåll anses som annan användning av området och företagaren ska göra underhåll av området möjligt genom att väja i god tid innan staden vill vidta underhållsåtgärder, såsom sandning, i området. Företagaren ska placera ett avfallskärl i försäljningsområdet och se till att det töms. Företagaren är skyldig att se till renhållningen av försäljningsområde och det övriga närområdet till de delar som försäljningsverksamheten i övrigt skulle orsaka staden extra kostnader eller arbete.

Om det finns utrymme runt försäljningsfordonet kan stolar och bord för högst sex kundplatser placeras på försäljningsområdet. Borden och stolarna får inte störa gångtrafiken eller den övriga användningen av området. Företagaren kan också placera en flyttbar reklamskylt, det vill säga en gatupratare, på försäljningsområdet i enlighet med stadens anvisningar. Anvisningarna finns på stadens webbplats.

Företagaren får inte placera andra möbler eller konstruktioner runt försäljningsfordonet än ett avfallskärl, bord och stolar.

Företagaren för den mobila försäljningen för med sig nödvändiga redskap och tar med sig avfallet från verksamheten samt städar upp det berörda området, vid behov i samarbete med andra företagare, innan användningen av området upphör.

Det är förbjudet att parkera andra fordon på försäljningsområdet än det som används för försäljning. Det är inte tillåtet att parkera dragbilen samtidigt på försäljningsområdet.

12. Skador

Företagaren är skyldig att ersätta skador som orsakats staden eller tredje part av företagarens åtgärder eller försummelse. Staden har rätt till skadestånd trots ett eventuellt avtalsvite till den del de skador som orsakats överstiger avtalsvitets belopp.

Staden har rätt att en vecka efter att en skriftlig uppmaning getts på företagarens bekostnad

- avlägsna eller låta avlägsna de hinder för användningen av ett allmänt område som orsakas av att den mobila försäljningen och som strider mot avtalet
- reparera eller låta reparera eventuella skador som orsakats av den mobila försäljningen
- avlägsna eller låta avlägsna försäljningsfordonet och företagarens övriga egendom från hyresområdet.

Av en särskild anledning har staden också rätt att omedelbart vidta de ovan nämnda åtgärderna på företagarens bekostnad.

Om företagarens verksamhet eller försummelse orsakar omedelbar fara för säkerheten eller miljön har staden rätt att omedelbart vidta åtgärder för att avlägsna faran på företagarens bekostnad.

13. Myndighetstillstånd och -förpliktelser

Företagaren är skyldig att inhämta alla de myndighetstillstånd som behövs för verksamheten och uppfylla alla myndighetskrav och -föreskrifter (förpliktelser gällande livsmedel, skatter, miljön, byggnadstillsyn, arbetsgivare m.m.) samt göra nödvändiga

anmälningar om sin verksamhet. Man har inte rätt att använda området innan man har skött alla myndighetsförpliktelser.

Företagaren är skyldig att på skriftlig begäran av staden inom en rimlig tid påvisa att alla myndighetstillstånd och -förpliktelser har skötts. Försummelse av myndighetstillstånd och -förpliktelser betraktas som ett väsentligt avtalsbrott utifrån vilket staden kan häva avtalet om mobil försäljning.

14. Kommunikation

Företagaren förbinder sig att varje vecka följa informationen om för mobil försäljning på stadens webbplats och läsa e-postmeddelanden som skickats till adressen hen uppgett. Den aktuella adressen till stadens webbplats anges i anvisningen om mobil försäljning.

Företagaren är skyldig att utan dröjsmål skriftligen meddela staden om ändringar i sina kontaktuppgifter eller företagets namn till e-postadressen ulkoilma@hel.fi.

15. Överföring av avtalet samt under- och återuthyrning av arrendeområdet

Rättigheterna som definieras i avtalet, inklusive rätten att använda platsen som anges i förteckningen över försäljningstider och -platser, får inte överlåtas till en tredje part utan stadens skriftliga samtycke.

Företagaren får inte under- eller återuthyra ett område eller en del av det enligt detta avtal för att användas av tredje part.

16. Avtalsvite

Brott mot skyldigheterna i avtalet ger staden rätt att fakturera 500 euro i avtalsvite per brott. Undantagsvis är vitesbeloppet dock 1 000 euro om företagaren utövar mobil försäljning eller förvarar försäljningsfordonet på en plats som förbjuds i detta avtal.

Om brottet är av varaktig karaktär och problemet inte åtgärdas kan staden fakturera 500 euro i avtalsvite för varje påbörjad vecka då avtalsbrottet fortbestår.

Avtalsvite kan faktureras utöver att avtalet eventuellt upphävs. Staden har rätt att vid sidan om avtalsvite också få skadestånd till de delar som de orsakade skadorna till sitt belopp överstiger beloppet av avtalsvitet.

Om falska uppgifter lämnas i fråga om uppgifterna på avtalets sida om grundläggande uppgifter är staden berättigad att fakturera avtalsvitet som nämns ovan. Om lämnandet av falska uppgifter till sin karaktär är så allvarligt att det anses som ett väsentligt avtalsbrott har staden rätt att häva avtalet.

17. Hävning av avtalet

Vardera avtalsparten har rätt att häva avtalet på grund av den andra partens väsentliga avtalsbrott. Betalda ersättningar återbetalas inte. Om hävningen av avtalet beror på stadens väsentliga avtalsbrott har företagaren dock rätt till en gottskrivning av den betalda ersättningen till den del som det ännu återstår avtalsperiod då avtalet hävs.

Avtalsenliga återställningsförpliktelser jämte eventuella sanktioner kan fortgå efter att avtalet har upphört.

Staden har rätt att låta bli att förnya avtalet med företagaren om företagaren har försummat sin avtalsskyldighet gentemot Helsingfors stad enligt ett tidigare avtal om mobil försäljning.

Om staden har rätt att med stöd av detta avtal häva detta avtal har den rätt att också häva de övriga gällande avtalen om mobil försäljning med samma företag. Detta avtal kan hävas om företaget på ett sätt som berättigar till hävning bryter mot ett annat avtal om mobil försäljning mellan staden och företagaren.

18. Avtalshandlingar och avtalshandlingarnas prioritetsordning

Avtalet består av följande handlingar:

1. Beslut om godkännande av stadens avtal om mobil försäljning
 2. Bilagor till stadens beslut om godkännande av avtalet om mobil försäljning.
- Avtalshandlingarna kompletterar varandra. Vid motsägelser mellan avtalshandlingarna bestäms prioritetsordningen för avtalshandlingarna enligt den nummerordning som anges ovan.

19. Tillämpade lagar och lösning av tvister

På detta avtal tillämpas jordlegolagen (258/1966).

Tvister som gäller avtalet ska försöka lösas genom förhandlingar mellan parterna. Tvisterna hänskjuts till Helsingfors tingsrätt för avgörande om de inte avgörs genom förhandlingar.